

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЕЙ И ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Поляков О.Г.

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина olegpo@rambler.ru

Хаусманн-Ушкова Н.В.

Йенская высшая школа прикладных наук имени Эрнста Аббе (Германия)

nush2001@mail.ru

Вязовова Н.В.

Тамбовский государственный музыкально-педагогический институт имени С.В. Рахманинова

natviaz@yandex.ru

В связи с введением второго иностранного языка в школьном образовании появилась потребность в подготовке учителей, способных и готовых к преподаванию данной дисциплины. Несмотря на то, что в отечественных вузах готовят учителей и преподавателей двух иностранных языков по двум направлениям бакалавриата – 44.03.05 *Педагогическое образование* с двумя профилями (2 иностранных языка, срок обучения – 5 лет) и 45.03.02 *Лингвистика* (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», срок обучения – 4 года) – и есть возможность получения второго высшего образования, в том числе и через магистратуру, а также профессиональной переподготовки, далеко не всегда во внимание принимается специфика обучения второму иностранному языку в преподавании лингвометодических дисциплин.

Лингвометодическая подготовка учителей и преподавателей второго иностранного языка предполагает, прежде всего, усвоение студентами специфики его овладения. Она заключается в том, что, в отличие от первого иностранного языка, второй с самого начала усваивается преимущественно сознательно. Особенно это относится к категории взрослых обучаемых, имеющих системные представления о родном и первом иностранном языке. Иными словами, когнитивные, коммуникативные и развивающие аспекты выходят на первый план. Отсюда – определение цели изучения второго иностранного языка как расширение индивидуальной картины мира, языкового и концептуального пространства обучаемого. Изучение новых лингвокультур открывает для него новый мир – поликультурный [1; 2]. Основой обучения второму иностранному языку становится межкультурная коммуникация [3].

Специфика овладения вторым иностранным языком накладывает отпечаток и на отбор содержания обучения – предметного и языкового, на его распределение в учебном процессе с учетом особенностей системы нового языка, сходств и различий с родным и первым иностранным. Это необходимо, чтобы интенсифицировать учебный процесс, который происходит в более сжатые сроки по сравнению с первым иностранным языком, и достигается во многом благодаря переносу и преодолению межъязыковой интерференции [4]. На наш взгляд, важную роль при этом призваны сыграть языковедческие дисциплины [5-11], изучение вопросов языкового заимствования [12-15].

Какими принципами при этом должен руководствоваться в своей работе учитель / преподаватель второго иностранного языка?

Прежде всего, личностной направленностью обучения. В центре образовательного процесса – ученик как субъект обучения, его индивидуальная картина мира, его мотивы и потребности, когнитивное и аффективное (эмоциональное и моральное) развитие.

Во-вторых, когнитивной направленностью обучения. Это обусловлено спецификой овладения вторым иностранным языком, которое осуществляется в более сжатые сроки,

чем овладение первым, путем формирования системных представлений уже с первого урока и сопоставления с родным и первым иностранным.

В-третьих, творческим характером обучения. Задания должны развивать креативные способности обучаемых. Творчество должно пронизывать все виды работы на уроке – индивидуальной, парной, групповой и коллективной. Творческие задания обычно ориентированы на получение конкретного продукта, например: стенгазеты, сайта, блога и пр. Интересно при этом заметить, что особенно полезными оказываются такие технологии, как PowerPoint и Wiki. Благодаря первой учащиеся не только обретают самостоятельность, но и начинают по-настоящему говорить на иностранном языке. Достоинство последней заключается в том, что она позволяет организовать групповое взаимодействие и получить достаточно качественный продукт совместной деятельности группы учащихся, создающих общий текст.

В-четвертых, деятельностным характером обучения. Обучение языку как речевой деятельности, как дискурсу создает условия для погружения учащихся в реальный контекст, для реализации межпредметных связей и т.д.

В-пятых, коммуникативной и межкультурной направленностью обучения. В учебном процессе происходит развитие не только коммуникативных умений аудирования, говорения, чтения и письма, но и навыков использования языковых средств – фонетических, орфографических, лексических, грамматических, стилистических, дискурсивных и пр. – в речевой деятельности, с одной стороны, а с другой – не только сознательное изучение второго иностранного языка, но и овладение им в процессе чтения, просмотра фильмов и т.д., что создает реальный контекст межкультурной коммуникации, хотя пока только опосредованной.

В-шестых, опорой на опыт, накопленный при изучении первого иностранного языка и овладении родным. На уроках надлежит обращать должное внимание на сходства и различия в языках, на ассоциации, на лакуны, на разный объем значений слов и их эквивалентов в др. языках.

Наконец, направленностью на формирование учебной автономии. Важно заметить, что реализация данного принципа обеспечивается соблюдением всех вышеназванных.

Литература

1. Гальскова Н.Д. Современная образовательная модель в области иностранных языков: структура и содержание // Иностранные языки в школе. 2015. № 8. С. 2-8.
2. Гураль С.К., Конева Е.В., Поляков О.Г. Многоязычие и обучение иностранным языкам: современный контекст проблемы // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2016. № 3. С. 9-12.
3. Яковлева Л.Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2001. № 6. С. 4-7.
4. Бим И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского). Обнинск, 2001.
5. Поляков О.Г. Некоторые вопросы разработки основных образовательных программ подготовки учителей и преподавателей иностранных языков в контексте реализации новых образовательных стандартов // Профессионально-личностное развитие преподавателя и студента: традиции, проблемы, перспективы / отв. ред.: Л.Н. Макарова, А.В. Королева. Тамбов, 2015. С. 190-193.
6. Поляков О.Г., Вязовова Н.В. Некоторые вопросы проектирования системы лингвистического образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 12. Ч. 4. С. 169-171.

7. Голубева О.К., Поляков О.Г. Изучение зооморфной лексики французского и английского языков в процессе подготовки бакалавров лингвистики – будущих учителей // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2016. № 1. С. 19-22.
8. Поляков О.Г. Цели, содержание и подходы к преподаванию дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М., 2016. С. 438-443.
9. Поляков О.Г. Цель, содержание и основные подходы к преподаванию истории и культуры англоязычных стран будущим бакалаврам лингвистики – учителям и преподавателям иностранных языков // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 10. Ч. 3. С. 200-203.
10. Поляков О.Г. Ушкова Н.В. Цели, содержание и подходы к преподаванию дисциплины «Стилистика» будущим бакалаврам направления «Лингвистика» // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2016. № 2. С. 36-40.
11. Поляков О.Г., Ушкова Н.В., Вязовова Н.В. Опыт реализации практико-ориентированного подхода в профессиональном становлении личности лингвиста – учителя / преподавателя иностранных языков // Личностное и профессиональное развитие будущего специалиста. Тамбов, 2016. С. 348-351.
12. Nefedova L., Polyakov O. On some aspects of borrowing of phrases from English into German and Russian // Phraseology in Multilingual Society / ed. by E. Arsenteva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2014. P. 141-155.
13. Нефедова Л.А., Поляков О.Г. Заимствованные устойчивые словосочетания из английского языка: прямые заимствования или кальки? (на материале современного немецкого и русского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 4. Ч. 2. С. 139-143.
14. Nefedova L.A., Polyakov O.G. Set expressions borrowed from English into German and Russian: direct loans or calques? // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2015. Vol. 200. P. 83-86.
15. Новикова Е.Р., Поляков О.Г. Изучение французских заимствований в английском языке и английских во французском в процессе подготовки бакалавров лингвистики – будущих учителей // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2016. № 1. С. 36-39.